123 — 84.

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Ontario — District No. 123 Rainy River — S. District No. — Enumeration District / District du recenseur — No. 48 — in / dans — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par John P. Wright Indian Agent. — Enumerator. / Recenseur.

Page 2

NUMBERED ON THE OCCASION OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGES. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET AU-DESSUS.					INFIRMITIES. / INFIRMITÉS	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Street and number if in town. Post office, if not in town. Name of village, town or township, if not in a city. Name of hotel or public institution, if any.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang, rue et numéro, si en ville. Bureau de poste, si hors d'une ville. Nom du village, de la ville ou du canton, si hors d'une cité. Nom de l'hôtel ou de l'institution publique, s'il y a lieu.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. If in Canada specify province or territory. / Pays ou lieu de naissance. Si au Canada, spécifier la province ou le territoire.	Year of immigration. If an immigrant. / Pour les immigrants, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State whether person is employed in the following industries: Lumbering, etc. / Mentionner si la personne est employée dans les industries suivantes: Bûcherons, etc.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres métiers.	Weeks employed in 1910 at chief occupation. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal.	Hours a working day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours a week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed at chief occupation. / Taux du salaire par heure lorsque employé à l'emploi principal.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (in cents). / Coût de l'assurance (en sous).	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Infant. / Enfant.	Insane or idiot. / Aliéné ou idiot.	Deaf-mute. / Sourd-muet.	Blind. / Aveugle.	Crippled, maimed or deformed. / Infirme, estropié ou contrefait.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Jos Rodcliffe	Rainy R	M	Head	M			60	Can			Ojibbeway	Pagan			4-0-21			Yes																	
2	2	Mackenzie Mrs Josephine	" "	F	Head	W			72	"			"	"			Nil																				
2	3	Morrisseau Mrs Rosa	" 2	F	Head	M			32	"			"	"	Anglican		Nil																				
3	4	Kagamaga Susan		F	Head	M			49	"			"	"	R Catholic		Nil																				
4	5	Papanees		M	Head	M			24	"			"	"	"		4-0-21			Yes																	
6		Ostrowoosquatook		F	Wife	M			31	"			"	"	Pagan		Nil																				
7		Equaconiabbeling	3	M	Son	S			19	"			"	"	"		Nil																				
5	6	Papa Kenan		M	Head	M			48	"			"	"	"		4-0-21			Yes																	
9		Osowoscabbike		F	Daughter	S			14	"			"	"	"		Nil																				
6	7	Chief Sowortomoke		F	Head	M			28	"			"	"	R Catholic		Nil																				
11		Kanuscush Harry	3	M	Son	S			12	"			"	"	"		Nil																				
12		" Albert		M	Son	S			5	"			"	"	"		Nil																				
7	8	Swanson Eliza	1	F	Head	W			35	"			"	"	Anglican		Nil																				
8	9	Petawayotonoke		F	Head	W			40	"			"	"	Pagan		Nil																				
		Wader Hattie	2	F	Granddaughter	S			15	"			"	"	"		Nil																				
		" Mercy		F	Do	S			16	"			"	"	"		Nil																				